

جدول (47) Table
ميزان مدفوعات دولة الكويت
Balance of Payments of Kuwait
(مليون دينار Million Dinars)

Description	2005		2006		2007		2008		2009		البيانات
	(معدلة Revised)		(معدلة Revised)		(معدلة Revised)		(معدلة Revised)		(أولية Provisional)		
	داائن Debit	مدين Credit	داائن Debit	مدين Credit	داائن Debit	مدين Credit	داائن Debit	مدين Credit	داائن Debit	مدين Credit	
First : Current Account (A+B+C)	8781	13148	11987	16195	8232	أولاً : الحساب الجاري (أ+ب+ج) :					
A- Goods and Services(Net):	7682	11032	11435	16181	8925	أ- السلع والخدمات (صافي) :					
1-Balance on Goods :	8833	11669	12338	17206	9573	1-الميزان السلبي :					
- Goods : Exports (f.o.b), of which	13228	16381	17771	23373	14488	- الصادرات السلعية (فوب) ومنها :					
. Oil Exports	(12393)	(15430)	(16780)	(22200)	(13415)	- الصادرات النفطية					
- Goods : Imports (f.o.b)	4396	4713	5433	6167	4916	- الواردات السلعية (فوب)					
2-Services (Net) :	1151	637	902	1026	647	2-الخدمات (صافي) :					
- Transportation	773	660	858	1222	1000	- النقل					
- Insurance	37	25	40	54	17	- التأمين					
-Travel	1323	48	1617	2035	2141	- السفر					
- Other Services, of which	412	661	1450	793	2267	- خدمات أخرى ومنها :					
. Government Services	(371)	(273)	(810)	(769)	(266)	- خدمات الحكومة					
B- Income (Net) :	2097	3182	3523	2888	2223	ب- الدخل (صافي) :					
1-Compensation of Employees	-	-	-	-	-	1- تعويضات العاملين					
2-Investment Income :	2097	3182	3523	2888	2223	2- دخل الإستثمار :					
- Central Bank of Kuwait	-	138	-	156	47	- بنك الكويت المركزي					
- General Government ⁽¹⁾	2	2051	4	2429	76	- الحكومة العامة (1)					
- Local Banks ⁽²⁾	44	145	255	238	68	- البنوك المحلية (2)					
- Other Sectors ⁽³⁾ , of which	200	702	859	622	491	- قطاعات أخرى (3) ومنها :					
. Investment Companies	(47)	(112)	(499)	(162)	(167)	- شركات الإستثمار					
C- Current Trsfers (Net) :	999	1066	2971	2874	2916	ج-التحويلات الجارية (صافي):					
1-General Government	209	-	163	72	26	1- الحكومة العامة					
2-Other Sectors, of which	790	949	2808	2802	2890	2- قطاعات أخرى ومنها :					
. Workers Remittances	(773)	(924)	(2775)	(2775)	(2853)	- تحويلات العاملين					
Second : Capital and Financial Account (A+B)	9359	14167	9491	13324	7027	ثانياً : الحساب الرأسمالي والمالي (أ+ب):					
A- Capital Account (I+2) :	207	216	423	465	298	أ- الحساب الرأسمالي (2+1):					
1-Capital Transfers	207	216	423	465	298	1-التحويلات الرأسمالية:					
- General Government	8	144	6	5	331	- الحكومة العامة					
- Other Sectors	13	102	13	19	12	- قطاعات أخرى					
2-Nonproduced Nonfinancial Assets	-	-	-	-	-	2-الأصول غير المنتجة غير المالية					
B- Financial Account ⁽⁴⁾ (I+2+3) :	9567	14382	9914	13789	7324	ب-الحساب المالي (4)(1+2+3):					
1-Direct Investment :	1433	2347	2749	2445	2464	1- الإستثمار المباشر:					
- Direct Investment Aboard :	1501	2383	2781	2444	2505	- الإستثمار المباشر في الخارج:					
. General Government	213	968	1913	1993	2368	- الحكومة العامة					
. Local Banks	-	4	-	2	8	- البنوك المحلية					
. Other Sectors, of which	1293	1411	849	453	130	- قطاعات أخرى ومنها :					
Investment Companies	(124)	(366)	(330)	(508)	(161)	- شركات الإستثمار					
- Foreign Direct Investment in Kuwait :	68	35	32	2	42	- الإستثمار الأجنبي المباشر في الكويت:					
. Local Banks	-	16	-	21	24	- البنوك المحلية					
. Other Sectors ⁽⁵⁾ , of which	-	20	-	11	18	- قطاعات أخرى (5) ومنها :					
Investment Companies	(-)	(17)	(13)	(12)	(5)	- شركات الإستثمار					
2-Portfolio Investment (Net)	3835	8452	9920	7562	2187	2- الإستثمار في محفظة الأوراق المالية(صافي):					
Assets:	3701	8465	10113	8625	2442	الموجودات					
- Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	- بنك الكويت المركزي					
- General Government	1619	5979	7691	7530	1846	- الحكومة العامة					
- Local Banks	129	149	503	415	118	- البنوك المحلية					
- Other Sectors, of which	1954	2337	1918	680	713	- قطاعات أخرى ومنها :					
. Investment Companies	(168)	(971)	(841)	(23)	(660)	- شركات الإستثمار					
Liabilities:	134	13	192	1063	255	المطلوبات					
- Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	- بنك الكويت المركزي					
- General Government	-	-	-	-	-	- الحكومة العامة					
- Local Banks	142	10	3	57	-	- البنوك المحلية					
- Other Sectors, of which	-	23	-	1120	255	- قطاعات أخرى ومنها :					
. Investment Companies	(-)	(24)	(-)	(2)	(7)	- شركات الإستثمار					

1- The credit side comprises the general government income from external investments (Kuwait Investment Authority, Kuwait Petroleum Corporation, Public Authority for Social Security, Kuwait Fund for Arab Economic Development, Kuwait Airways Corporation and the Bank of Credit and Savings). Meanwhile the debit side comprises interest and payments from the general government to foreign bodies against financial obligations due to non-residents in the domestic economy.

2- Including aggregate data of commercial banks, specialized banks and banks operating according to the provisions of Islamic Sharia.

3- Including data of other non-financial private sector, in addition to aggregate data of investment companies, insurance companies, exchange companies and investment funds.

4- Values included in the financial account indicate changes in balances at concerned period compared to balances at end of the previous period.

5- Encompasses data for long-term construction works (one year and above) carried out by foreign companies for resident institutions, inclusive of ministerial and government institutions projects, in addition to foreign participations in public, joint or Private projects.

1- ويشمل الجانب الدائن دخل الإستثمارات الخارجية للحكومة العامة (الهيئة العامة للإستثمار، ومؤسسة التمويل الكويتية، ومؤسسة العامة للتأمينات الإجتماعية، والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية، ومؤسسة الخطوط الجوية الكويتية، وبنك التسليف والإخار). بينما يشمل الجانب المدين مدفوعات وفوائد من الحكومة العامة إلى جهات أجنبية نظير التزامات مالية لغير المقيمين في الإقتصاد المحلي.

2- ويشمل البيانات المجمعة للبنوك التجارية، والبنوك المتخصصة، والبنوك التي تعمل وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية.

3- تشمل بيانات باقي القطاع الخاص غير المالي، إضافة إلى البيانات المجمعة لشركات الإستثمار، وشركات التأمين، وشركات الصرافة، وصناديق الإستثمار.

4- القيم الواردة ضمن الحساب المالي تشير إلى التغير في أرصدة البنود في نهاية الفترة المعنية مقارنة بأرصدة نهاية الفترة السابقة.

5- تشمل البيانات أعمال المقاولات طويلة الأجل (سنة فأكثر) التي تقوم بها شركات أجنبية لصالح مؤسسات محلية، بما فيها المشروعات التابعة للوزارات والمؤسسات الحكومية، هذا، بالإضافة إلى المساهمات الأجنبية في مشروعات عامة أو مشتركة أو خاصة.

تابع جدول (47) Cont'd Table
ميزان مدفوعات دولة الكويت
Balance of Payments of Kuwait
(مليون دينار Million Dinars)

Description	2005		2006		2007		2008		2009		البيانات
	(معدلة) (Revised)		(معدلة) (Revised)		(معدلة) (Revised)		(معدلة) (Revised)		(أولية) (Provisional)		
	دائـن مديـن	مديـن	دائـن مديـن	مديـن	دائـن مديـن	مديـن	دائـن مديـن	مديـن	دائـن مديـن	مديـن	
	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	
3- Other Investment (Net) :	4298		3583		2755		3781		7047		3- استثمارات أخرى (صافي) :
Assets :	5642		6597		4116		4915		2649		الموجودات :
- Trade Credit (6) :	430		128		458		928		574		- الائتمان التجاري (6):
. General Government	430	-	128	-	458	-	-	928	574	-	. الحكومة العامة
. Other Sectors	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. قطاعات أخرى
- Loans :	274		103		375		289		505		- القروض:
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government, of which :	150	-	-	119	-	64	235	-	349	-	. الحكومة العامة، ومنها:
Kuwait Fund	(165)	(108)	(135)	(92)	(146)	(111)	(177)	(106)	(39)	(24)	الصندوق الكويتي للتنمية
. Local Banks	107	-	208	-	342	-	98	-	180	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	18	-	15	-	98	-	44	-	-	23	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(1)	(-)	(-)	(7)	(-)	(-)	(54.6)	(-)	(-)	(23)	شركات الاستثمار
- Currency and Deposits :	4980		6055		2589		5013		1913		- العملة والودائع:
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	6267	2065	5870	1617	2963	2649	6763	3210	5306	1200	. الحكومة العامة
. Local Banks	403	4	1084	28	1272	64	1811	845	475	2260	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	391	13	746	-	1229	163	656	161	1013	1421	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(20)	(-)	(24)	(-)	(156)	(71)	(147)	(152)	(52)	(10)	شركات الاستثمار
- Other :	42		311		694		541		343		- أخرى :
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	35	-	201	-	132	-	155	-	-	101	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	32	8	-	251	-	58	-	21	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	45	102	-	311	-	328	-	-	263	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(39)	(100)	(-)	(102)	(-)	(45)	(-)	(122)	(-)	شركات الاستثمار
Liabilities :	1344		3014		6872		1133		4399		المطلوبات :
- Trade Credit (6) :											- الائتمان التجاري (6):
. General Government	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. الحكومة العامة
. Other Sectors	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. قطاعات أخرى
- Loans :	385		1806		2900		949		720		- القروض:
. General Government	12	-	11	-	7	-	54	-	3	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	397	-	1817	-	2907	-	895	724	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(42)	(-)	(-)	(496)	(-)	(633)	(-)	(323)	(547)	(-)	شركات الاستثمار
- Currency and Deposits :	562		881		3041		470		2717		- العملة والودائع:
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	548	-	882	-	3064	486	-	2711	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	14	1	-	23	-	16	7	-	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	شركات الاستثمار
- Other :	397		327		930		654		961		- أخرى :
. Central Bank of Kuwait (7)	-	76	-	27	-	14	45	-	33	-	. بنك الكويت المركزي (7)
. General Government	-	256	-	113	-	748	-	286	929	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	32	16	-	46	-	19	67	-	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	33	-	202	-	123	-	395	-	68	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(36)	(-)	(202)	(-)	(71)	(-)	(344)	(-)	(175)	شركات الاستثمار
Third : Other (Net)	744		2057		1579		2699		117		ثالثاً : أخرى (صصافي)
Overall Balance	165		1039		917		172		1088		الميزان الكلي
Fourth : Reserve Assets (CBK) :	165		1039		917		172		1088		رابعاً : الأصول الاحتياطية (بنك الكويت المركزي) :
- Monetary Gold	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- الذهب النقدي
- Special Drawing Rights	6	-	2	-	6	-	3	-	581	-	- حقوق السحب الخاصة
- Reserve Position in the Fund	-	123	-	36	-	13	31	-	42	-	- وضع الاحتياطي لدى الصندوق
- Foreign Exchange	282	-	1073	-	924	-	138	-	466	-	- النقد الأجنبي

6- Including the oil credit and payments effected for financing imports or the settlement of outstanding payments concerning previous periods.

6- يشمل على الائتمان النفطي، والدفعات المقدمة لتمويل واردات أو تسوية مدفوعات مقدمة لتمويل واردات خلال فترات سابقة.

7- Including the changes in the value of foreign liabilities, as these liabilities were excluded from the item (Fourth) which represents the reserve assets (CBK) on gross basis.

7- يشمل على التغير في قيمة المطلوبات الأجنبية، حيث تم استبعاد هذه المطلوبات من البند رابعاً الذي يمثل الأصول الاحتياطية (بنك الكويت المركزي) على أساس إجمالي.